

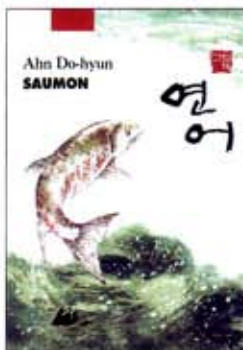
AHN DO-HYUN

Un Petit Prince coréen

Avez-vous déjà eu l'idée de vous intéresser à la vie d'un saumon? Non? Alors lisez celle de Vif-Argent, vous y découvrirez autant de votre vie que de la sienne.

L'art de l'ellipse semble être pour les écrivains asiatiques plus qu'un principe. Je ne sais si les régimes autoritaires qu'ils subissent en sont la cause ou la conséquence. Mais ce que nous dit Ahn Do-hyun par le biais de ce conte étrange et magnifique de la remontée d'un saumon vers l'endroit qui l'a vu naître, a cette profondeur intense des méandres du fleuve. Il est saumon blanc et se cache au milieu de ses congénères. Il est celui qui ne comprend pas l'amour que lui porte Regard-Limpide car, s'il sait voir avec le cœur ce que personne ne perçoit, il ne devine pas celle qu'il a touchée au cœur. Alors qu'il apprend l'identité de son père, alors qu'il sait déjà qu'il n'atteindra jamais toute sa hardiesse, il cherche un sens à son existence. Il comprend, tout en remontant le courant, que la vie n'est qu'un parcours d'obstacles et de chutes diverses. Et l'on découvre que le saumon réfléchit certainement bien plus que l'humain au moment d'affronter l'inconnu. Le saumon remonte le cours de l'eau quand la feuille morte accompagne le courant. C'est de cette force insondable, nichée dans la solidarité du banc, que viendra peut-être le salut. À la manière d'un Sepulveda, Ahn Do-hyun nous entraîne dans une histoire qui, si elle paraît simple, a cette force improbable, et jamais mièvre, de nous interroger sur notre propre fuite en avant. Il sait bien, le poète, qu'il faut mettre des mots là où l'incurie de l'image assèche tout commentaire. Il sait aussi la fin de l'histoire, que toute vanité n'est rien, qu'il faut aller au bout du fleuve, qu'il faut frayer, qu'il faut vivre. C'est bien pour cela que Saumon sent la rivière, la sente, le nid, la vie. ■

Jean-François Delapré
Librairie Saint-Christophe, Lesneven



Ahn Do-hyun

Saumon

*Traduit du coréen
par Yeong-hee Lim
et Françoise Nagel*

PHILIPPE PICQUIER

142 p., 13,50 €

LU ET CONSEILLÉ PAR

J.-F. Delapré Lib. Saint-Christophe, Lesneven - G. Gimeno Lib. Maupetit, Marseille - D. Le Borgne Lib. Livres in room, Saint-Pol-de-Léon - A. Malat Lib. Le Grand Cercle, Éragny-sur-Oise